



ԽԱՐԻՃԻԵ

ԲԱՐԻՍ ՍԵՐԿԻՆԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻՆԵ  
ՊԻՐ ՆԱԶԱՐ

6

Բարիս սերկիսինէ նիմ քէսմի սու-  
րէթտէ իշթիւրաք իտէն մէմալիքտէն  
Պէլճիքա բարլամէնթօսու 600,000,  
Խաքանիս բարլէմէնթօսու 500,000,  
Բօրթիկէզ հիւքիւմէթի 137,000,  
Բուսանիս գօմիթէսի 200,000, Տա-  
նիմարգա գօմիթէսի 140,000 վէ  
Պրազիլիս գօմիթէսի 750,000 ֆրանգ  
թախսիս իթմիլէր տիր:

Պինապէրին պու տէֆաքի սերկիսե  
էճնէպիլէր թարաֆնտան 1878 սեր-  
կիսինտէն պիւստէ իշթիւրաք օլուն-  
տուղունտան, էճնէպի գըսմարընըն  
խաթիս իթմիլէրի մահէլ, 1878  
տէքի մահէլէրտէն զիւստէ տիր:

էճնէպի գըսմարը տաիրէլէրի  
իշին թէրպիլէն 87 պին մէթ-  
րօ եէր թախսիս օլունտուղու հալ-  
տէ, քիֆաեթ իթմիլէրիստէն, պաղ-  
չէլէրտէքի քէօլէրէ տախի էշիայի  
էճնէպիսէ վաղ օլունմուշ տուր:

Իշպու էճնէպի գըսմարըն տալիւր  
պէրվէճհի աթի պաղը մալիւմաթ ի-  
թա օլունտուր:

ԱՎՍԹՐԻԱ-ՄԱԶԱՐԻՍԹԱՆ

Սէնայի միւսթէլիֆէ տալիւսին-  
տէ Ավսթրիա-Մաճարիսթան էմ-  
թասարնա թէրպիլէն 2,291 մէթրօ  
մահէլ թախսիս օլունմուշ տուր:

Մէմալիքի մէղքիւրէնին մահսու-  
լաթը իշին 300 մէթրօ գատար պիւր  
մահէլ վէրիւմիշ տիր:

Ավսթրիա-Մաճարիսթան գօմի-  
թէսի արթըգ եէր գալմատըղնտան,  
եէնիտէն միւրաճաթ իտէն էրպա-  
պը սէնաթըն էշիսընը գապուլ  
իթմէմէկէ մէգպուր օլունտուր:

ՊԵՆՆԻՆԵ

Պէլճիքալլար Բարիս սերկիսինէ  
բէք չօգ րաղպէթ իթմիլէրիստէն,  
պունա իշթիւրաք իշին 1887տէ պիւր  
գօմիթէ թէշքիւ իթմիլէր տիր:

Պէլճիքալլարա թէրպիլէն 11,000  
մէթրօ եէր թայիին օլունտուղու  
հալտէ, թէվսիին թալէպ իթմիլ-  
լէրիստէն, թէրպիլէն 3,900 մէթրօ  
եէր տահա վէրիւմիշ տիր:

Մաքնիսարըն թահրիքի իշին 40  
պին քիւրիւրամէթըր պուխար թայիին  
օլունտուղու հալտէ, Պէլճիքալլար  
15 պին քիւրիւրամէթըր պուխար տա-  
հա թալէպ իթմիլէրիստէն, Պրան-  
սա հիւքիւմէթի 100 պին ֆրանգ  
ֆաղա մէսարիֆ իթմիլէրալլա մա-  
քնիսար իշին լաղըմ օլան պուխա-  
րը 60 պին քիւրիւրամէթըր իպլաղ  
իթմիլ տիր:

ՅԻԼԵՍԷՆԳ

Ֆիլիմէնք գօմիսիօնու, սերկիսինի  
բէք միւքիմէլ սուրէթտէ թանգիւմ  
վէ ճափա ատարընըն խանէլէրի նիւ-  
մունէլէրին իրաեթ իթմիլ օլունտու  
տալիլէրի շայեանը տիգգաթ տուր:

ՏԱՆԻՄԱՐԳԱ

Տանիմարգա գօմիսիօնու 140 պին  
ֆրանգ թախսիսթըլլա, կէշէն հոկ-  
տեմբերտէ իշէ պաշլաեղալ խայի էշ-  
եա վաղ իթմիլ տիր:

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ

Ինկիլթէրա տէվլէթի, սերկիսե  
բէսմէն իշթիւրաք իթմիլէրիստէն,  
1888 յունվարընտա Լօնտրա շէհիւր  
էմինինին ըիւստէթի թահլէրնտա  
պիւր գօմիսիօն թէշքիւ օլունտու,  
Ինկիլթէրա քիւրիւրամէթըր իշին վախ  
պիւր մահէլ թալէպ իթմիլ օլունտու, քէն-  
տիսինէ թէրպիլէն 25 պին մէթրօ եէր  
վէրիւմիշ տիր:

Ինկիլթէրա միւսթէմիլթաթը  
տախի սերկիսե իշթիւրաք իթմիլէր-  
իստէն, Խաթիս պուրնու, Նուվէլ-Ջէ-  
լանտ, Մօրիս ատարը վէ Հինտիս-  
թան իշին մահէլէր թայիին օլուն-  
մուշ տուր:

ԼԻԿԱՆԵՆՊԻՐԿ

Լիւքսեմպուրկ հիւքիւմէթի իշին  
թէրպիլէն 300 մէթրօ եէր թայիին  
օլունմուշ տուր:

ՆՕՐՎԵԺԻԱ

Նօրվէճիս մէճիլիս մէպուսանը՝ Բա-  
րիս սերկիսինէ իշթիւրաք իտէնլէրէ  
մուսթէնէթ իշին 140 պին ֆրանգ  
թախսիս իթմիլէրիստէն, Նօրվէճիս  
գըսմ 1250 մէթրօ եէր իթմիլէրալ  
իթմիլ տիր:

ՐՈՍԻԱ

Րուսիա տէվլէթի, սերկիսե իշթի-  
րաք իթմէմիշ իտէ տէ, միւթէպէրա-  
նը էհալինին պիւր գօմիթէ թէշքիլի  
իլէ զայրը բէսմի սուրէթտէ իշթի-  
րալարընտ րուստաթ վէրիւմիշ տիր:  
Պինապէրին Բէթրէսպուրկ, Մօս-  
գուս, Վարչալիս վէ Րիկատան վէ  
Ֆիլիստիս կրանտուգալըղնտան  
սերկիսե պիւր խայի էշեա կէօնտէ-  
րիւմիշ տիր:

Րուսիա էմթասը թէրպիլէն 3,000  
մէթրօ գատար եէր իթմիլէրալ իտիպ,  
սէնաիսէ տալիւր օլան գըսմընըն անը  
Մօսգուստաքի գատիւմ Գրէվին սէ-  
րայընը գաթուստնա թաղիւտ վէ  
գուպպէլէր իլէ թէգիլին օլունմուշ  
տուր:

Մ. Թաշէֆ նամպաթ, սերկիսե իշ-  
թիւրաք իշին նէշը իթմիլէր պիւր ըի-  
սալէսինտէ տէմիշ տիր քի, «200 սէ-  
նէտէն պէրու Պրանսատա թէշքի-  
քիւլ իտէն հիւքիւմէթիլէրին հիշ պիւ-  
րի իշիննէիլ իտարէյի ճիւմհուրի-  
եթ գատար Րուսիա տա օլունտու  
կէօնթէրմէմիշ տիր: Շիմիթի Պրան-  
սանըն վէ ալէլիստուս հիւքիւմէթի  
ճիւմհուրիստէնին Րուսիա տա թէ-  
վէճիւհիւ գապիլի ինքեար օլուն-  
տալ, կէրէք հիւքիւմէթի մուսմէ-  
լաթը բէսմիստի վէ կէրէք նիւմա-  
եիշաթը սամիսիստէնին մուստա-  
տաղ տուր:

«Պու կիւնքի կիւնտէ Րուսիալը-  
լար հիշ պիւր մէմիթէթտէ Պրանսա-  
տա մաղհար օլունտուլար տէրէճէտէ  
իշթիւրաթ կէօնթէթէթըլար, Իքի միւ-  
լէթին ուսուլը խաթիլէրի վէ թէ-  
մանիւլաթը պաշգա պաշգա օլուն-  
տու հալտէ, Րուսիանըն արղու վէ  
էֆքեարընա Պրանսատա ըիստէթ  
կէօնթէթիլմէթտէ տիր: Րուսիանըն  
ֆիլիստէ, էտէպիլէրա վէ սէնալի  
Պրանսատա ճալիպի րաղպէթ օլունտու,  
էվրօքտա եալընը Պրանսալար՝ Րու-  
սիալարըն էվրօք գալմարընըն  
հուգուրուսա լաեղէ կէօնթէթըլար,  
«Պրանսալար, Րուսիա իլէ միւնա-

սէպաթլարընտա, սայիւր զարպ մի-  
լէթիլէրիստէն միւսթէմիլ սուրէթ-  
տէ օլունտու գալաղ իթմիլէրիս-  
տէն, քէնտիլէրինին պու օլունտու-  
ղունտա պիւրիստա թաղալիլ իթմէ-  
լիսիպ, Պաղը էճնէպի տէվլէթիլի,  
մէնաֆիլի սիւստիլէրինին նաղարը  
իթմիլալալ ալարաղ, պաղէն Րուսիա  
գապիլէթ օլունտուն թէվէճիւհիւ-  
նիւ գաղանմաեա գայրէթ իտիսթըլար  
իտէ տէ, Ալմանիս, Ալթիթիս, Ին-  
կիլթէրա վէ իթմիլալ էֆքեարը ու-  
մուսթէթիստէ, ալէյհիլմիլտէ օլան  
ատալէթի գալիլէրի հիւս իթմիլ-  
կիլմիլ հալտէ, ալթ օլունտալ պիւր  
իթմաեա տիւշար օլունտ օլունտու:

«Էվրօքանըն օրթարնտա պաղը  
պիւրէրէր տէվլէթիլի, կիւսա մու-  
հաֆաղալի սուրէ ու սալազ պէհա-  
նէսիլլէ աղտը իթմիլէրալ իտիպ,  
պիւր թարաֆտան Ինկիլթէրանըն  
գուվլէյի պահիլէթիստէ, վէ տիկըր  
թարաֆտան Րուսիանըն ֆէտաքնար-  
ըղը սաեթսինտէ բէսպի իթմիլալ  
իտէն Պաղան բիւշիւք հիւքիւմէթիլ-  
լինէ իթմիլալ իթմիլէրի հալտէ,  
տիւէլի ֆէթիլմէտէն եալընը Պրան-  
սա պիլգէ իպրաղը խուսումէթ իթ-  
մէյիպ, էյլէ էֆքեարը ինթիլալ-  
մուստէ իլէ տէյիլ, պէլքի, էվրօ-  
քանըն միւսալէմէթ վէ մուսթէթիլի  
սիստիլէրինին ճիւստէն մուհաֆաղա  
իթմէթ արղուսինէ մէպիլ, պիլիլմէ  
եաղընը վէ մուսթէթալ իթմէյի  
կէօնթէթիլի, Բարիստէ թանգիւմ օ-  
լունտան սերկիլի ումուսի տալիլ Պը-  
րանսանըն էֆքեարը սուրէթիլէրա-  
նէսինին միւսթէթիլին տէյիլ մի տիր:

«Րուսիա՝ եալընը Էվրօքանըն միւ-  
սալէմէթիլին մուհաֆաղա իշին տէ-  
յիլ, քէնտիլէրինին մէնաֆիլի իշին տա-  
լիլ Պրանսանըն օլունտուղունտա տէ-  
րէճէթի նիւստէտէ թաղալիլ իթմէլի  
տիր: Ղիրա Րուսիա՝ Պրանսա իլէ մու-  
սթէթալ իթմէթիլի հալտէ, զարպ  
տէվլէթիլէրինին քէնտիլէրինին խուսու-  
մէթ իշին իթմիլէրալ ումուսիլէրի-  
նէ գարըն եալընը գալաճաղ տուր:»

ԷՅՅԵԼ ԳՈՒԼԵՍԻ

Մայիսին 29 ունտա, սերկի միւ-  
հէնտիսի Մ. Գօմանտալին, Մ. Էյ-  
ֆէլ վէ սայիւր միւսթէթիլիլ հաղըր  
պուլունտուգըլարը հալտէ, գուլէեթ  
չըգմաղ իւղըն, Ամէրիգատաթի Օթիս  
ֆապիլիգաթը թալաֆնտան իթմ  
օլունտան ալէթին թէթիւպէսի իծրա  
օլունտուն տուր: Ալթիլ մէղքիլէրէ  
11 պին քիւրիւրամ օլունտու հալտէ,  
տէրուսինտէ 3 պին քիւրիւրամ գուր-  
չուն վաղ օլունտու, աթի խալաթ-  
լար իլէ չըգարըլմը, վէ պատէհու  
խալաթլար բէսիլիպ, Ղինճիլէր իլէ  
էնտիլիլմիշ տիր:

Իշպու թէթիւպէտէ, ալթիլ մէղ-  
քիլէրէն չըգարըլմը էնտիլիլմէթին-  
տէ գաղա վուգու պուլմամը տուր:

ԻՐԱՆ ՇԱՀՆԵՆ ՍԷՅԻՍՏԱՆ

Իրան տէվլէթիլին Վիէննա էյիլիսի  
Ներիման իւսն, Նոսրէտուին շահ  
հաղըթիլէրինին իթմիլալ իթմէթ  
իւղըն Վարչալիստէ կիլթիլ տիր:  
Խանը միւսթիլէյի Վիէննա ալտէ-  
թիլտէ, մէթպուի մուսթիլիստէ,  
իթմալին հէնուղ իլէ պալմըն

օլան Ավսթրիա խանէտանընն եա  
ու մաթէմիլ գէմանընտա Վիէննաեա  
կէլմէթ իթմէթիլիլինտէն, շէհրի  
մէղքիլէրէ մուսթէթիլինին սեպ-  
տեմբերին սօնարընա թէթիլիլ իթ-  
տիկի խալէրինին կէթիլմիշ տիր:

Պիւր Վիէննա գաղէթալընը գալ-  
լինէ, Շահ հաղըթիլէրինին սէյեա-  
հալթը բրօկրամը պէրվէճիլ աթի  
իթմիլ:

Նասրէտուին հաղըթիլէրի՝ էֆքէնճի  
յունիս 7 սէնէ գատար Վարչալիս-  
տա գալըպ, օ թարիստէ օլունտա  
Պէրլինէ, վէ անտէն Հանօլլա, Միւնս-  
թէր, Ամիթէրամ, Լա Հէյ, վէ  
Պիւսէլ շէհրիլէրինէ կիտէճէթ տիր:  
Պէլճիգատան հաղըթիլինտէ, Ինկիլ-  
թէրաեա ալիլմէթիլ, օրատա 25  
կիւն գալաճաղ տուր: Յուլիս 28 տէ  
Շահ հաղըթիլէրի Բարիսէ կիտիպ,  
իւշ հաֆիթա գալաճաղ, վէ Պը-  
րանսաթը թէրք իթմիլէրիստէ, Մուսթ-  
կիտէթէ, Լօղան, Պէրն վէ Յու-  
րիս շէհրիլէրինին զիւստէթ իտէճէթ,  
վէ պատէհու 3 կիւն Շիւսթիկարտա,  
5 կիւն Պատէն-Պատէնտէ վէ 4 կիւն  
Միւնիլտէ իգամէթ իլլէեթէթ տիր:  
Սեպտ. 5 տէ Նասրէտուին հաղըթի-  
լէրի Ավսթրիաեա գալմէմ պալըպ,  
3 կիւն Սալցպուրկտա, 3 կիւն Լինց-  
տէ վէ 4 կիւն Բէլթատա կէլիլէթէթ,  
վէ սեպտ. 18 տէ Խալմանպուլա վաթը  
օլունտ, օն կիւն գալաթ Պօղաղ իլի  
գըրըլարընտա գալաթտան սօնրա,  
օլունտ Վիէննաեա ալիլմէթիլ, պիւր  
հաֆիթա գատար իմէթրաթ օր հաղ-  
րէթիլէրինին միւսթիլիլ օլաճաղ  
տուր: Վիէննաեա, Լէմպէրկտէն կէ-  
շէթէթ, Րուսիա թարիլիլէր ալտէթ  
իտէճէթ տիր:

ԲՕՏՀՈՒՅԻ ՀԱՐԻԳԻ

Ավսթրիաեա կալիլիս էեալէթի  
տալիլիլտէ վաղը Բօտհաթիլ շէհրիլ-  
տէ ալիլիլին վուգուս կէլին հաղըթէ  
տայիլ Վիէննա գաղէթալարընը վիւ-  
տիլէրի թաֆիլաթա նէղալէն,  
ֆէլաթէթի մէղքիլէրէ՝ էվլէթէ զանն  
օլունտուղունտան չօգ զիւստէ տէհ-  
շէթիլ օլունտ, 400 իւ միւթէթալիլ  
էպիլիսե եանմը, վէ շէհրիլ 6,000  
նուֆուս սէթէնէսինտէն 3,500 իւ ա-  
լըգտա գալընըլար տուր: Պու մալիւ-  
մաթըն եաղըլարը թարիլիլ գատար,  
խաթապալարտան 12 նալ չըգարըլ-  
մը, վէ 50 նուֆուս տահա էրսիլ-  
մէթտէ պուլունտուն տուր: 100 նու-  
ֆուս տա ալըր սուրէթտէ վէ պիւր  
չօգ բիւմէթիլ տէ խաֆիթէ եարա-  
լանմըլար տուր: Չարուրթ վէ սէ-  
ֆալէթ՝ թարիլիլ օլունտալ տէրէճէթէ  
կէլմիշ տիր:

ՄԵՍՍՈՒԳԻ ՄԻՆԻՃԻՍԻՆԵ  
ՍՈՒԹՈՒԳԵՆԱԼԱՐԸ

Տիւնքի նիւստէթիլտէ միւնտէրիճ  
թէլէկրաֆնամէթիլ օրընտընտա, մէ-  
մալիլ մէղքիլէրէնին պաղը թա-  
լաֆլարընտա ճէսիմ սու թուղեան-  
լարը զուհուրա կէլէթէթ, 10 պին  
նուֆուստէն թէլէթ օլունտու, վէ  
25 միւնտ օլունտըլ խաթալաթ վու-  
գուս կէլտիլիլ իշար գըլընմը իտի:  
Մէղքիլ տէհշէթիլ սու թուղեան-  
լարը հաղըթտա շիմիլիլ աթիլտէ-  
րի մալիւմաթը, սօն բօթթա իլէ ա-



տայիմէնէ իծինա գըլըմասը, վէ խիաֆը գանուն հայտնա քէսպի իծթիւա իտիտիկի հայտէ, վագըթ կէշիւմէքսիդին մագամը նէգարէթէ պիտիւրիւմէսի խուսուսարընա հիւմ- մէթ օլունմասը, Ատիկէ նէգարէթի ճէլիւսինտէն ումուժ վիւսաթ իս- թինաֆ մահքէմէսի միւտտաիի ու- մուսիլիքլէրինէ պիտիւրիւմի տիր:

Աթիտէքի մէքթուպ խարբութտան Լէ- վընթ Հէրըլտա եազըլմըշ տըր:

Ատիկէն Տիեարպէրի վիւսեթի- նէ թային պուրուլան Ատանա վա- լիսի սապըզը հաճի Հասան պէյ էֆ. հազրէթլէրի, Տիեարպէրի մուվա- պըլէթլէ, ֆէվզէլատէ իհթիրամ իւզըն գապուլ օլունմուշ տուր: Ենհրին քեաֆֆէյի մազազալարը գա- բանմըշ, վէ պիւլէրճէ նուֆուս, բօս- թա հօլունուն պիր խայլի իլէրիսին- տէ իսթիքպալէ կիթմիշլէր տիր:

Միւշարիլէյհ իբի սէնէ էվիլ Խարբուլ վալիսի իքէն, Ատանատա գուհուր իտէն գըլմըզ սէպէպիլլէ, ահպալին քէսպ իթտիկի վէլսամէթէ մէպին օրաեա կէօնտէրիլմիշ, վէ մէ- մուրիեթիլին հիւսնի իլֆա իթմիշ տիր: Անճագ Խարբուլտան ազիմէ- թինտէ, ումուլմէն էհայի միւթէէս- սիւֆ օլունշ տուր: Պինապէրին միւ- շարիլէյհին գազանմըշ օլտուղու շէօհրէթէ մէպին, Տիեարպէրի վիսուլինտէ, հագըրնտա ֆէվզէլդա- են ըլաեթ վէ հիւրմէթ կէօսթէ- ըրիլմիշ տիր: Քիւրտիսթան տաղա- ընտա պաղը էշիսսը մուզիրընին իլգա իթտիքլէրի ֆէնալըզարա Հա- ճի Հասան պէյ էֆէնտինին զայրէթ վէ հիւմէթլէրիլլէ իսթամ վէրիլէ-

ճէկի միւսուլ տուր: Օրալարը՝ վալիի ճէտիտ կիպի պիր էհիլի սէպաթ վէ զայրէթէ միւսթաճ օլունպ, չիւնքի գըշ վէ իլք պահար էնալարընտա առա սըրա վագը օլան ֆէնալըզարըն մէննի լազըմէտէն տիր, վէ վալի հազրէթլէրի թարաֆընտան պիր ազ սէպաթ, չիտտէթ, վէ մուսմէլաթը գաթիեթ կէօսթէրիլլէսիլլէ մաթլու- պըն հասըլ օլաճաղը տէրքեար տըր:

Խարբուլ վիւսեթիլինտէ սապիշ ու սաատէթ հիւրմէթիւս օլունպ, եազ- մուրարըն նէտըլէթի՝ տիկէր մահէլ- լէրտէ գըլմըզը մուհիպ օլուն տէյի գօրգու հասըլ իթմիշ իսէ տէ, Խար- բուլտա, հուպուպաթ ֆիեաթընըն զաեթ ֆահիշ օլմասընա ըազմէն, էնտիշէնի մուհիպ օլմամըշ տըր: Սօն- րատան քէսթլէթլէ եաղան եաղմուր- լար՝ գըլմըզ գօրգուսուսու պէր թարաֆ իթմիշլէր տիր: Պուղտայ ֆիեաթը թէտըրիճէն թէնէզըիւ իթ- մէքտէ, վէ կէրչի մէվսիմ վագըթ տէյիլ իսէ տէ, քեաֆֆէյի մահու- լաթըն պէրէթլէթլի օլաճաղը անա- շըլմագտա տըր:

(Ենհրին էմանէթի ճէլիլէսինտէն)

305 սէնէսի հազիրանը իպթիտա- սընտան 306 սէնէսի մայիսի նիհա- եթլինէ գատար պիր սէնէ գարֆըն- տա նիսա խաթաթալանէսիլլէ պիմար- խանէթ ճէտիտ գըլեթ իլէ 40 պին գըլեթտէն 50 պին գըլեթէն գա- տար իւզուլմը օլան լահմըն շէրաթիթի մուսյեթէն իլէ ինքայի միւնազասա- սըլլա մայիսին 27նճի ճումաա իր- թէսի կիւնիւ գարարընըն իթասը մուգարէր պուլունտուղունտան,

թալիպ օլանլարըն միւթէպէր քէֆիլ վէ եաթուտ թէնէմինաթ ազ շէլէրիլլէ պ'լապէր Ենհրին էմանէթի մէքիտի- նէ միւրաճաթ իլլէմէլլիլի:

Յի 22 մայիս սէնէ 305

| ՍՍՈՐԱՅԻՅԷ                        |       |
|----------------------------------|-------|
| ԳԱՄԱՐԱ ՊՕՐԱՍԸ                    |       |
| Գալաթ 24 մայիս                   |       |
| հ. ք. ումուլմի 23 գար. ք. ք.     | 17 35 |
| գ. ք. 24 մայիս աշըլ. տուպը գ. ք. | 17 36 |
| Իւնիֆիէ գար. մայիս ք. ք.         | 00 00 |
| Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրազ              | 28 30 |
| » Բ. Բ.                          | 16 30 |
| » Գ. Գ.                          | 18 36 |
| Բուժլի չըմիտըֆէրի                | 63 25 |
| Ագչէ ֆաիլի                       | 7 00  |
| Բաքօր                            | 00 00 |
| Հէվալէսիզ                        | 20 00 |

| ԳԱՆԳԱ ԱԳՈՒՅՈՒՄԱՐԸ         |           |
|---------------------------|-----------|
| Գր. Կ. Կէնէրայ            | 9 47      |
| Սթամպուլ պաշայ            | 7 27      |
| Սօսիլթի Սէնէլլա           | 4 28      |
| Թրամպ                     | 4 77 1/2  |
| Սօսիլթի օթթօման պանդասը   | 4 36      |
| ԱՌՁԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ          |           |
| Թամ. լիւրաշը 100 զրուշտան | 22. Բ. Բ. |
| Պէնազ Մէճիտիէ ֆարգը       | 168 25    |
| Մէթալիք                   | 102 00    |
| Պէշլիք                    | 104 00    |
| Ալիլլէ                    | 104 00    |
| Պապըր                     | 100 00    |
| Գայմէ                     | 100 00    |
| Ինիլիլիք լիւրասը          | 110 25    |
| Յրանսըզ ալթուն            | 87 34     |
| Բօլ                       | 90 25     |
| Գրէմիշ ալթունու           | 54 20     |
| Գարպօն գայմէսի            | 8 58      |
| Իսթիգրազ տաթիլի           | 00 00     |
| Սապազ                     | 47 33     |
| Էօյլէն                    | 47 33     |

### ՄԱԹՊԱՍՅԻ Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպամըզտա, էլսինէյի միւթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէ- նիճէ, Թիւրքէն, Յրանսըզա վէ Բուժմա զաղէթա, քիթապ, ըիսա- լէ, տիւնիւն վէ ճէնաղէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիլիթ, հէր նէվ իլանաթ քեաղըտարը վէ սայիրէ զաեթ թէմիլ, վէ միւշթէրիլլէրի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմսայինէ նիսպէթլէ էհ- վէն ֆիեաթլէ թապ օլունմագտա օլտուղու, վէ թաշարալարտան մէզ- ըիւր լիսանլարտա մաթպամըզա տօղրուտան տօղրու եաթուտ պիլ վասըթա վուգու պուլաճագ սիբարըլաթըն ազ պիր միւտտէթ գար- ֆընտա վէ քէպալիք էհվէնիլլէթլէ ինքա իտիլիպ մահէլլէրինէ թէս- լիմ իտիլլէթլէրի, վէ պու հօլտա սիբարըլաթ իլին, լուխաթըր ընս- միեթսի իսթիլլէսալ լաղըմ կէլէնլէրին իսթիլլէսալ ըլախաթ խուսուսընըն տաթիլ մաթպամըզ թարաֆընտան տէրէօհտէ օլունա- ճաղը, մալիլմի մամէ պուլըրուլմագ իւզլէ, խասսէթէն իլան օլունուր:

լէրի կիպի, ճիւղարարտա իսէ, Ֆօլի առասընըն նաշընտան պահս օլունուհօրտու:

Տիւրէն տիլէ եաեղլարագ, մէքըլլը նաշըն՝ պիր այ էվ- վէլ Բարիս զաղէթալարընտա սուի գաստ վագըրաը եաղը- լան վէ Բօզ Մինեօն թէսիլլէ օլունան սարը սաշը կիւզէլ գըզ իտուկի թէքրար օլունմագտա իտի:

Վագը օլան իֆատէսի վէճէլէ, նարօլէօն Լազար, բազար իրթէսի սապահ, էրքէնճէ, Վէրսայլ տայիրէյի պէլէտիեթ- սինէ կիտիպ, քէյֆիեթի մէմուրը մախսուսընա անլաթսա իտի, զաթէն էվվէլճէ, Բօզ Մինեօնուն քէնտիլինի սուեա աթմիշ օլմասը վուգուաթը հագըրնտա, Լազար իլէ Պուա- րօնուն վէ պուլնար իլէ պիրլիքտէ էմրի թէհարրիեթ չալըշ- լըշմըշ օլան բօլիս մէմուրունուն, վէ մարքի տը Մօնտօֆէն իլէ գէվճէսինինին իֆատէլէրի գայտ վէ թահրիլ իտիլմիշ օլտուղունտան, պու խուսուստա ֆաղլա մուսմէլէնէ վէ զահմէթէ հաճէթ կէօրիլմէքսիլլին, եալընըզ քէյֆիեթլին թէպլիլի իլին, մարքի վէ մարքիլ տը Մօնտօֆէն տա- յիրէնէ ճէլպ իտիլմէքլէ, մաթլուպ հասըլ օլունպ պիլթէր իտի: Ֆաթաթ Նարօլէօն Լազար հագըլը պիր միւքեաֆաթ մէմուլ իթտիկի ճիւթէթլէ, էվվէլճէ վուգուի հայի, Բօզ Մինեօնուն էպէվիլինին քէնտիլի պիլղաթ պիլտիլմէք նի- եթթիլլէնտէ օլմաղլէ, տօղրուճա անլէրին խանէսինէ կիթաթի, վէ օթէլլին գարուսուստա ըաթթ կէլտիկի մահուտ գարու- ճու Հօնթարէտէ, մարքիլ իլէ կէօրիլլէք իսթէտիկիլին պէեան իթտիկիլինտէ, մէրգուլ թարաֆընտան ընտտ ճէ- վապը ալտը: հալպուքի Լազար՝ մատմաղէ Մինեօնուն սուի գաստընա տայիր մուհիմ պիր իֆատէսի պուլուն-

մէքլէ, ֆէվզէլղաեթ տիւշարը էլէմ ու քէտէր օլունհօրտու իսէ տէ, զաաֆէթիլին կէօսթէրմէմէկի նիեթի իթմիշ օլ- տուղունտան, սուրէթա ճէսարէթլէ,

— Պէնճէ պու խուսուս՝ մուսմէլաթը ընսմիլէեի գօլայ- լաթաճագ տըր, տէտի:

Պու սըրատա, մահէլլի մէքըլլըտէ պիր խայլի էրքէք վէ գատըն թօրլանմըշ օլունպ, պաղըլարըն՝ նաշըն տայիրէյի պէ- լէտիեթէ նազլ իտիլմէսի լիւզումունու իսթար իթտիլլէր: Օղիա Պուարօ իսէ, պու թէքլիֆէ մուխալիֆէթլէ,

— Պու նաշը թէքմիլ քէօյլին սօգաղլարընտան կէշիլլէ- ըէք, էհպիլի միւքէտտէր գըլմագտա մանէա եօգ տուր, տէյի պէեան իլլէտի:

Լազար. — Հէմտէ պունու եաբմագ ֆէնա պիր շէյ տիր. էպէվիլինին տարըլաճագլարընա շիւպհէ եօգ տուր:

Խալգտան պիրի. — Էօյլէ իսէ, մէքարիսթանա կէօթիւ- ըէլիմ:

Պուարօ. — Գարիլէրտէ տէֆն իտիլմէեթէք տիր քի, մէ- զարիսթանա կէօթիւրէպիլլէլիմ:

Խալգտան պիրի. — Էյ նէ՞ եաբալմ:

Պուարօ. — Պէնիմ էվիլմէ նազլ իտիլլիմ: Ենյիս ու քէտէ- ըի ազիլմինի կէօրմիւշ օլտուղուն՝ վալիտէլինին՝ պիլարէ էվատըմըն նաշըն խանէսինէ գապուլ իտէճէք պիր քիլմիս պուլունմամըշ մը տիլմէսինի իսթէմէմ:

Լազար. — (Սայիրլէրին թահսինի արասընտա) Թէ՛մամ, թէ՛մամ, միւսիւ Պուարօ, պու թասապիլլուրունուլ՝ բէք միւնասիպ տիր, Հայտէ արդատաշար, նաշըն պուլմիւշ օլտուղունմուշ շու պիլարէ Բօզ Մինեօնուն էմրի նազլինէ սիլտէ եարտըմ իտիլլին:

Պէօյլէճէ գաեղըն քիւրէքլէրի, գանճասը վէ գուլ չը- գարմանա մախսուս քիւրէք վասըլթասըլլա նէվիմա պիր թէճկիլլէ եաբըլարագ, վէ պիր թարաֆընտա Օղիա իլէ կէօ- նիւլլի պիր համալ, վէ տիկէր թարաֆընտա Լազար վէ